

УДК 378.147:811.161.1'36'243

## **ИЗУЧЕНИЕ ПРИЧАСТИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

**Платоненко О. В., старший преподаватель**

*Минский государственный лингвистический университет  
Минск, Республика Беларусь*

Аннотация: в статье рассматриваются этапы обучения действительным и страдательным причастиям иностранных учащихся: введение грамматического материала, обобщающий комментарий преподавателя, систематизация грамматического материала, формирование языковых навыков и развитие речевых умений. Предложена система лексико-грамматических упражнений по данной теме.

Ключевые слова: русский язык как иностранный; грамматический навык; коммуникативное умение; причастие; этапы обучения; опорная таблица; система упражнений.

## **THE STUDY OF PARTICIPLES IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

**Platonenko O. V., senior lecturer**

*Minsk State Linguistic University  
Minsk, Republic of Belarus*

Summary: the article discusses the stages of teaching real and passive participles to foreign students: the introduction of grammatical material, the teacher's generalizing comment, the systematization of grammatical material, the formation of language skills and the development of speech skills. A system of lexical and grammatical exercises on this topic is proposed.

Keywords: Russian as a foreign language; grammatical skill; communicative skill; participle; learning stages; reference table; exercise system.

Изучение действительных и страдательных причастий включено в начальный курс изучения русского языка как иностранного. Следует отметить, что причастия практически не используются в разговорной речи. Они употребляются в официальном письменном и устном обще-

нии, а также часто встречаются в художественных текстах. Между тем иностранным студентам важно изучать не только разговорные конструкции, но и книжные, которые впоследствии будут часто встречаться в учебной и научной литературе, на лекционных, семинарских и практических занятиях. Как объективно замечает О. С. Тарасенко, «важно научить обучающихся образовывать причастия и понимать их, для того чтобы в учебном процессе и дальнейшей профессиональной деятельности они могли понимать специальные тексты и уметь использовать причастия как в устной, так и в письменной речи» [2, с. 169]. Значимость выбранной темы обусловлена усложненностью понимания причастия как грамматической формы, обусловленностью выбора формы причастия от контекста, возможностью замены причастия придаточным определительным предложением, зависимостью частоты использования причастия от формы речи (письменной или устной), вторично возникающими ошибками в употреблении причастий при дальнейшем обучении и так далее. Все эти вопросы требуют осмысливания и систематического использования для успешного обучения причастию иностранных студентов. Обучение причастию можно выстроить следующим образом. На этапе введения грамматического материала учащимся предлагается обратить внимание на три заранее подготовленные преподавателем картинки, на которых изображен мальчик. На первой картинке мальчик спит, на второй картинке мальчик читает книгу, на третьей картинке мальчик рисует картину. Преподаватель предлагает ответить на вопрос: *что делает мальчик?*



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

Далее преподаватель спрашивает у учащихся: *какой это мальчик?* Иначе говоря, просит охарактеризовать мальчика по действию, которое он совершает. Для этого преподаватель показывает студентам три карточки со словами-ответами: «*спящий*», «*читающий*» и «*рисующий*», которые необходимо сопоставить с картинками. Затем педагог просит определить, являются ли эти слова глаголами или прилагательными, а также найти признаки глагола и прилагательно-

го у этих слов. Таким образом, мы подводим учащихся к выводу о том, что эта часть речи имеет значение глагольного действия и в то же время передает признак предмета (*мальчик какой? Спящий, читающий, рисующий*). Для сравнения и наглядного представления можно предложить следующую таблицу.

ГЛАГОЛ	ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ	ПРИЧАСТИЕ
На деревьях <b>краснеют</b> яблоки	Ребята собрали <b>красные</b> яблоки	На ветках висят <b>краснеющие</b> яблоки

После изучения материала, представленного в таблице, учащиеся подводят к выводу о том, что глагол обозначает действие предмета, прилагательное обозначает признак предмета, и этот признак – постоянный, а причастие обозначает признак предмета, связанный с действием.

Дальше идет следующий этап занятия – обобщающий комментарий преподавателя. Чтобы выразить определенное свойство, признак предмета, нужно использовать прилагательные. Например: *маленький мальчик, интересная книга, красивая картина*. Чтобы выразить признак предмета, который зависит от определенного действия, используются причастия. Причастие – это особая форма глагола, которая обозначает признак предмета по действию. Причастие совмещает в себе признаки двух частей речи – глагола и прилагательного.

Причастие, как и прилагательное, принимает род (*читающий – читающая – читающее*), число (*читающие*) и падеж существительного, к которому оно относится. Например: *Я увидел друга, читающего книгу*.

Причастия бывают действительные и страдательные, настоящего и прошедшего времени. Причастия настоящего времени образуются от основы настоящего времени глаголов несовершенного вида (далее – НСВ). Действительные причастия образуются с помощью суффиксов -ущ- (*пишут – пишущий*), -ющ- (*рисуют – рисующий*), -ащ- (*лежат – лежащий*), -ящ- (*говорят – говорящий*), к которым присоединяются окончания прилагательных (*рисующий, рисующая, рисующая-ее, рисующие*). Страдательные причастия образуются с помощью суффиксов -ем- (*рисуют – рисуемый*), -им- (*любим – любимый*). Причастия прошедшего времени образуются от основы прошедшего времени глаголов НСВ с помощью суффикса -вш- (*читал – читавший, прочитавший*) и -ш- (*несли – несший*), от глаголов совершенного вида (далее – СВ) с помощью суффикса -нн- (*прочитал – прочитанный*).

Страдательные причастия образуются только от переходных глаголов. От непереходных глаголов образуются только действительные причастия. Например: *Студент выступает с докладом.* – *Студент, выступающий (выступавший) с докладом, учится в нашей группе.*

На этапе систематики грамматического материала преподаватель может оформить новую информацию о причастии в виде таблицы или схемы, систематизирующей знания учащихся. Предоставленные преподавателем опорные схемы и таблицы будут способствовать автоматическому запоминанию правил. Предметно-изобразительная наглядность помогает вникнуть и запомнить новые языковые единицы при введении материала, усовершенствовать их использование в процессе осуществления речевого действия.

Например, образование причастий может быть представлено в виде следующей опорной таблицы.

Действительные причастия		Страдательные причастия	
Прошедшее время (от глаголов НСВ и СВ)	Настоящее время (только от глаголов СВ)	Прошедшее время (только от переходных глаголов СВ)	Настоящее время (только от переходных глаголов НСВ)
-вш-: читавший, прочитавший	-ущ-: бегущий -ющ-: читающий	-нн-: прочитанный	-ем-: изучаемый
-ш-: шедший, прошедший	-ащ-: спешащий -ящ-: сидящий	-т-: открытый	-им-: любимый

Причастие с зависимыми словами называется причастным оборотом. Причастный оборот является в предложении определением. Причастный оборот, стоящий после определяемого слова, при чтении выделяется голосом, а на письме – запятыми. Если причастный оборот стоит перед определяемым словом, запяты не ставит. Например: *Регулярно готовящийся к занятиям* студент всегда успевает в учебе. – *Студент, регулярно готовящийся к занятиям,* всегда успевает в учебе.

Следующий этап – формирование языковых навыков и развитие речевых умений. При составлении лексико-грамматических упражнений необходимо помнить, что формирование грамматических

навыков не должно преобладать над формированием коммуникативных умений и наоборот. Они должны идти параллельно. О. Ю. Новикова пишет: «При обучении русскому причастию стоит помнить о двух важных аспектах: 1) причастие действительно является принадлежностью письменной речи, поэтому нет необходимости стремиться к выведению причастий в устную речь, тем более что даже русские практически не используют причастия в живой разговорной речи; 2) тем не менее, простое, механическое выполнение грамматических упражнений мало способствует развитию способности использовать причастия в письменной речи; развивается лишь способность выполнять грамматические упражнения на причастия. Таким образом, грамматические упражнения должны быть, но они не должны становиться единственным средством формирования грамматического и коммуникативного навыков» [1, с. 176].

Вот небольшая подборка лексико-грамматических упражнений на закрепление темы «Причастие», способствующая свободному и правильному использованию всех причастных конструкций.

*Упражнение 1. Прочитайте стихотворение. Найдите причастия. С помощью каких суффиксов образованы причастия?*

Много видевший, много знавший,  
Знавший ненависть и любовь,  
Все имевший, все потерявший  
И опять все нашедший вновь.  
Вкус познавший всего земного  
И до жизни жадный опять.  
Обладающий всем и снова  
Все боящийся потерять. (Дм. Кедрин. «Я»)

*Упражнение 2. Прочитайте предложения. Назовите глаголы, от которых образованы причастия. Укажите время и вид глагола, от которого образовано причастие.*

1. Художник, рисующий картину, работает каждый день. 2. Художник, рисовавший картину два года, вчера закончил ее. 3. Художник, нарисовавший картину, отдал ее на выставку.

*Упражнение 3. Прочитайте предложения. Определите, к какому слову относятся причастия, укажите их род, число, падеж. Поставьте вопросы к причастным оборотам.*

1. Ученик, решающий задачу, задумался. 2. Ученица, решавшая задачу, ошиблась. 3. Ученики, решавшие задачи, работали хорошо.

*Объясните, какая разница в употреблении причастий, образованных от одного глагола.*

*Упражнение 4. Составьте из трех предложений одно с причастным оборотом. Запишите эти предложения.*

Образец: Это мама. Мама готовит обед. Она стоит у стола. – Мама, готовящая обед, стоит у стола.

1. Это ученый. Ученый проводит исследование. Он сидит за столом. 2. Это повар. Повар готовит обед. Он стоит у плиты. 3. Это студенты. Студенты решают задачи. Они сидят за столом. 4. Это мальчик. Мальчик играет с игрушками. Он лежит на полу.

*Упражнение 5. Образуйте сначала действительные, а затем страдательные причастия от глаголов: получать (письмо), выбирать (книгу), любить (брата), организовать (встречу), сдать (экзамен).*

*Упражнение 6. Закончите предложения и замените действительный оборот страдательным.*

Образец: Писатель, написавший рассказ, ... . Писатель, написавший рассказ, пришел в издательство. Рассказ, написанный писателем, появился в печати. 1. Редактор, читавший рассказ, ... . 2. Редактор, прочитавший рассказ, ... . 3. Друг, подаривший книгу, ... .

*Упражнение 7. Сравните следующие предложения и объясните разницу их употребления.*

1. Рабочие, которые строят дом, обещают закончить его в этом году. – Рабочие, строящие дом, обещают закончить его в этом году. 2. Дом, который строят рабочие, будет готов в этом году. – Дом, строящийся рабочими, будет готов в этом году.

*Упражнение 8. Замените часть предложения со словом «который» причастным оборотом.*

1. Артист, который исполнял главную роль в этом фильме, очень популярен. 2. Друзья, которые отдыхают на юге, скоро вернутся в Минск. 3. Книга, которую я прочитал, интересная.

*Упражнение 9. Поставьте причастие в нужной форме.*

1. Я попросил товарища, хорошо (знающий) Брест, показать мне город. 2. Они приехали из разных стран, (находящийся) на африканском континенте. 3. Студенты, (занимающийся) спортом, будут участвовать в соревнованиях. 4. Девушка, (читающий) книгу, сидит у окна. 5. Я получил письмо от друга, (живущий) в Гомеле. 6. К студенту, (сидящий) справа, подошел преподаватель.

*Упражнение 10. Скажите, можно ли образовать страдательные причастия от глаголов поступать (в институт), привыкать (к работе), радоваться (встрече). Обоснуйте свой ответ.*

Итак, изучение причастия – важный и трудный этап в процессе обучения русскому языку как иностранному. Предложенная методика с использованием средств наглядности, опорных схем и таблиц, системы упражнений поможет иностранным обучающимся в восприятии данной темы.

### **Список использованных источников**

1. Новикова, О. Ю. Обучение русскому причастию с позиции коммуникативного подхода / О. Ю. Новикова // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся: мат-лы 4-й междунар. науч.-метод. конф. – Воронеж: Научная книга, 2016. – С. 174–179.

2. Тарасенко, О. С. Особенности обучения активным причастиям прошедшего времени иностранных обучающихся в образовательных организациях юридического профиля / О. С. Тарасенко // Реализация инновационной системы языковой подготовки в неязыковых вузах: проблемы и перспективы: мат-лы междунар. науч.-практ. конф. (г. Воронеж, 18-19 мая 2016 г.): в 2-х ч. – Воронеж: ВИ МВД России, 2016. – С. 169–173.

УДК 372.881.161.1

## **СПЕЦИФИКА ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В КИТАЙСКОЙ АУДИТОРИИ**

**Савченко А. П., преподаватель**

*Белорусский национальный технический университет  
Минск, Республика Беларусь*

Аннотация: в данной статье рассматриваются культурные особенности китайских студентов, на которые следует обратить внимание при подготовке и проведении занятий по русскому языку как иностранному.